

# DEILING YOU IN

Newsletter for Alumni



Spring

Division of English as an International Language

1993

## Greetings from the Director: Dr. Eyamba G. Bokamba

As the 1992-93 academic year draws to a close, DEIL finds itself in the midst of transitions. We said our good-byes to...

...Pearl Goodman, retiring from our faculty after generously giving her time and talents to DEIL for well over a quarter of a century. Her life touched many of yours through her courses. And she helped all of us as the unseen, guiding hand behind DEIL's superb library of ESL/EFL materials. She will be remembered warmly by all of us in the DEIL family. Thanks to those of you who helped us honor her by contributing mementos for a scrapbook presented to her at a farewell reception.

...to Laura Hahn, who has resigned in order to move to Springfield, where her husband has accepted a position at Sangamon State University. Laura leaves another giant hole in our faculty, not only as the creative, first editor of *DEILing You In*, but also as the force that has shaped our strong International TA program and given DEIL wide visibility in recent years by her conference papers on ITA matters.

...to Debbie Barks, who has accepted a Teaching Associate position at the University of Michigan, Ann Arbor. Debbie has been instrumental in our ESL and IEI programs: she taught in both programs and served as ESL Assistant Coordinator under Professor Numa Markee.

...to Susie Seefelt, who has been a valuable Visiting Teaching Associate in the IEI during the last three years. Susie

is moving east where she hopes to secure a teaching position.

...to another fine class of DEIL graduates who join you as DEIL alumni. Those who received special recognition through DEIL's awards are noted below.

This year has also been a time of transition for the College of Liberal Arts and Sciences. Financial difficulties have forced the College to undertake an extensive review to evaluate how effectively its resources have served the missions of the College and the University. With the LAS emphasis on undergraduate education, we in DEIL have had to remind the College often and forcefully of our unique contribution to the University, of the strength and quality of our graduate program that makes that contribution possible, and of our national and international standing in the profession. Fortunately, there are signs, as yet unofficial, that DEIL will emerge at the end of the process with a renewed mandate to provide leadership in ESL/EFL and TESL/TEFL instruction and research. We will keep you posted.

With that expectation, we are forging ahead with our plans. For example, we have just finished revamping our Methods and Materials course and our Practicum, taking into account the many suggestions that you offered via the recent *DEILing You In* questionnaire. Thanks to all who responded.

Thank you for your continued interest in the Division. Please keep us informed of happenings on your end. Our best wishes to you for the summer.

## Faculty Update: Pearl Goodman

1993 marks the retirement of Pearl Goodman, who has been with DEIL for 27 years. Of course, Mrs. Goodman's greatest contribution to the Division has been in the teaching of the MATESL practicum courses. In addition, Dr. Bokamba notes her other contributions which have made her part in the Division so special: "Her dedication, excellence in teaching, professionalism, intellectual curiosity, critical mind, academic and service contributions, good humor, patience, and above all, warmth and affection to all of those who worked with and/or studied under her."

Mrs. Goodman, reflecting on her time in DEIL, says, "I came looking for a job, and I ended up with a whole lot more. It was more than I bargained for — and I mean that in the best possible sense." The field of ESL was more intellectually stimulating than she expected, and she has enjoyed observing "great changes — especially among women." She also expressed gratitude to all of the wonderful students and assistants who have been a part of her career.

Many of these friends, colleagues, and students sent pictures, cards and letters for the special occasion of her retirement. Following is a sampling of what she has meant to so many people:

One of her colleagues wrote, "Pearl was the star student in one of my early ESL teacher-training classes, and I have been learning from her ever since. (continued on third page)

## Alumni Update

**John Daugherty** (1974) is employed as an educational consultant for the Illinois State Board of Education, Bilingual Section. He lives in Buffalo Grove, Illinois.

**Lori Roberts Liner** (1978) taught and was curriculum coordinator in the English Language Institute at Wayne State University in Detroit, Michigan for six years, and completed a Ph.D. there. Her dissertation research involved the study of adults learning a variety of tasks via computer-assisted instruction (CAI). She has also developed software for ESL/CAI, reviewed ESL text manuscripts for various publishers, and taught ESL in adult education. Lori, her husband David, and their sons (ages 6 and 7-1/2) live in suburban Detroit. She writes, "I am still in close contact with fellow DEIL grads: Elaine Krule Daniel, Carmen Castillo Gilbert, Carol Knipscheer, and of course, cousin Joan Friedenbergl!"

**Elaine Krule Daniel** (1979) taught ESL and French at the University of Louisville in Kentucky after graduation. After teaching English as a *first* language to her three children, she hopes to write a Ladino-English dictionary with her husband and volunteer in literacy programs.

**Paula Snyder** (1981) writes, "I left the U. of I. to teach in Ecuador, returned to the US to run an ESL adult program in North Carolina, went to Germany to teach ESL to children, and in August, 1992, went to Alexandria, Egypt, to teach adults again!"

**Sharon Person** (1982) is Assistant Professor of English and District Coordinator for ESL at St. Louis Community College at Forest Park in St. Louis Missouri.

**Kirsten Schaezel** (1984) returned to the US from Bangladesh, where she taught English for three years as a volunteer for the Mennonite Central Committee. She is currently writing

her dissertation for her Ph.D. in Applied Linguistics at Boston University. She is also starting an ESL program at Curry College in Milton, Massachusetts.

**Lisette Rice** (1987) is taking classes, doing genealogical research, and taking care of her daughter, Anita. She and her family live in Huntington, Indiana.

**Kyung-Suk Kim** (1987) received a Ph.D. degree in Educational Linguistics at the University of Pennsylvania in 1991. He is now back in Korea.

**Inn Chull Choi** (1988) is a post doc research fellow at Seoul National University, working at the Language Research Institute there on developing criterion-referenced English proficiency tests based on item response theory.

**Shih-Min Michelle Lai** (1990) is teaching English at a junior college in eastern Taiwan. She reports that she "can't wait to read the next issue of DEILing You In!"

## DEIL Seminars and Colloquia

This year, DEIL and its IEI launched a Seminar Series in Applied English Linguistics. These outstanding leaders in the field shared their work with us:

Bill Van Patten, Department of Spanish, Italian, and Portuguese, *UIUC*  
"Destinos: Theory, Philosophy, and Practical Constraints"

Fred Davidson, Rory S. Clark, and Numa Markee, *UIUC*  
"The Promise of Intelligent Data Bases  
for Second/Foreign Language Education and Research."

Diane Larsen-Freeman, *The School for International Training*  
"The Teaching of Grammar: Challenging the Myths"

Peter Lowenberg, *San Jose State University*  
"Non-native Standard Englishes and Assessment  
of English Proficiency"

Anna Wierzbicka, *The Australian National University*  
"Reading Human Faces — The Semantics of Emotions"

Heikki Nyssonnen, *University of Oulu, Finland*  
"The Accessibility of Written Texts"

In addition, DEIL initiated a Student Colloquium Series intended to offer graduate students an opportunity to present their research and practice making professional presentations. Topics and presenters included:

John Graney, Jeff Stueve, and Cathy Wesolek  
"Development of Literacy in Southeast Asian Refugees: A Case Study of Two Programs in the Philippine Refugee Processing Center."

Lisa Mitchell  
"Accessibility and Standardization of Nativized Varieties of English:  
India as a Case Study"

Nobuko Chikamatsu  
"The Tip of The Pen Phenomenon in Kanji Retrieval"

Tom Gould, Molly Mack, and Tom Sachs  
"You're Getting an MATESL...So Now What?"

Mary Greene  
"The Relationship between Ethnocentrism and Achievement in  
Beginning Learners of French as a Foreign Language."

## Pearl Goodman

(continued)

She has the great teacher's personal warmth, critical interest in new ideas, and devotion both to the day-to-day demands of students and lessons, and to the eternal verities."

A student of hers added, "I want you to know that I have always felt that a good part of the reason why I got enthusiastic about teaching English as a second language in 1975 was your warm inspiration. Truly!"

Others pointed to her far-reaching influence: "It's a great accomplishment to be able to say that you've done so much good for so many people." Another student sat "surrounded by photos, mementos, and letters from former students of mine around the world. I realize that they are all yours, too." And, "Thank you for caring. Thank you for giving so much to others."

Mrs. Goodman also inspired poetry:

### *A Farewell Ode to a Dedicated Teacher-Trainer*

She taught them how to teach the past  
With methods that will always last.  
In teaching lessons how to plan  
She was as Good as any Man.

Eschewing any special frills,  
Her student-teachers devised drills  
Which employed usage most correct  
of English objects (indirect).

Through dialogues communicative  
She illustrated how the dative  
Movement rule could be conveyed  
Or practiced with a game they played.

Her style was always common sense.  
She built her teachers' confidence.  
They found the knowledge she'd unfurl  
To be a valued shining Pearl.

-- J Ronayne Cowan

The DEIL family will truly miss Mrs. Goodman as a colleague, a teacher, and a friend.

## From the Editor

Greetings! We hope that the spring has found you well and happy.

We enjoyed seeing so many of you at TESOL in Atlanta. It is clear that DEIL alumni make a big contribution to the field of ESL, and we were glad to see it reflected by such strong participation in the convention.

Thank you to all of you who have taken the time to drop us a note. One of our most challenging tasks is keeping track of those of you who move. We are still missing addresses for over 120 alumni -- some of whom are listed on the back. If you do change your address, please let us know.

Now that it is my turn to add my name to the list of MATESL-ers who move on, I want you to know that it has been on, I want you to know that it has been a distinct pleasure and honor to have been the first editor of *DEILing You In*. I have enjoyed meeting, hearing from, and learning from so many of you. I am hopeful that our paths will continue to cross at professional gatherings, and maybe even at our alma mater!

Best wishes to all of you.

Sincerely,

Laura Hahn,  
Editor

## Graduate Student Awards

The Division is pleased to announce the graduate student awards for 1993. Recipients of the award will receive a certificate, as well as a cash award of \$100. In addition, their names will be engraved on a plaque placed in the Division office.

The awards and their recipients for 1993 are:

The DEIL Peter Strevens Award for Academic Excellence:

*Emily Wee*

The DEIL Peter Strevens Award for Excellence in Teaching in the Intensive English Institute

*Diana Steele*

The DEIL Silver Anniversary Award for Excellence in ESL Teaching:

*Joan Nyenhuis*

DEIL is enthusiastic about the valuable contributions these individuals have made to the Division, and to the field of EIL. A Peter Strevens Award Fund has been established at the University of Illinois Foundation for those who are interested in making a donation that would support these awards. The address is University of Illinois Foundation/224 Illini Union/1401 W. Green Street/ Urbana, Illinois 61801.

## What Ever Happened To...?

It seems that many MATESL-ers by nature are on the move quite a bit...which makes it all the more difficult for us to keep up with you! The following DEIL alumni are among those with whom we have lost contact:

Diana Grey	1970	Linda Aldana	1981
Jean Makula	1970	Amelia Kreitzer Tetenbaum	1983
Jane Compo	1970	Brad and Barbara Beachy	1985
Wayne Dunlop	1972	Huei Chu Kong	1986
John Kostovich	1976	Norlida Ahmad	1987
Mary Jacobs	1976	Chung-Neng Hsieh	1987
Steven Fowler	1978	Jin Hong Gang	1987

We are eager to communicate with as many alumni as possible, and to make our records complete. So if you know where any of these people are, please drop us a line and let us know! And of course, fill us in on your own goings-on.

DEILING You In  
Division of English as an International Language  
University of Illinois at Urbana-Champaign  
3070 Foreign Languages Building  
707 S. Mathews  
Urbana, IL 61801 USA